

学校諸経費の口座振替による集金について

Payment of School Expenses

本校では、学年費・給食費などの集金は、銀行等からの引き落とし制度を採用しています。ご理解いただき、下記のとおり口座振替の手続きを行ってください。

We have adopted the bank draft system for collecting lunch fees, the grade fund, and other school fees. We hope you kindly cooperate with us and take the following necessary steps.

記
Note

1. 指定金融機関 銀行 支店 (TEL)
上記の金融機関に口座をお持ちでない方は新しく開設してください。
Designated financial institution: _____ Bank _____ Branch (Tel)
* If you do not have an account with the above bank, please open one.

2. 手続き ※入学式前までにお済ませください。
Procedures: (To be completed before the day of entrance ceremony)

- ① 「預金口座振替依頼書」に必要事項をご記入の上、_____銀行_____支店へ持参してください。
Please fill in a bank draft request form and take it to the counter of your bank's branch.
- ② 在校の兄弟姉妹がいる場合で、既に口座がある場合も、「預金口座振替依頼書」を銀行に持参してください。(生徒一人ひとりに、預金口座振替依頼の手続きが必要です。)
You are reminded to take a request form to the bank, even if you already have a bank account and have made bank draft requests for your other children enrolled at our school. This procedure is necessary for every student.

手続きに必要なもの Necessary items for the procedure:

- 預金口座振替依頼書 A bank draft request form
- 預金通帳 Account book
- 印鑑 Seal (hanko) for the bank account
- 口座新設の場合は、健康保険証、運転免許証、住民票の写し等身分を証明できるもの。
Identification document (such as a health insurance card, a driver's license, or a copy of the resident registration) for opening a new account with the bank

3. 引き落とし日 毎月_____日
Monthly due date: _____

4. その他 Remarks

就学援助制度を受けられる方は手続きの必要はありませんが、その旨を入学後に担任にお伝えください。(別途市町村の窓口で申請手続きが必要です。)

Parents who hope to take advantage of the school attendance support system do not need to carry out the above procedures. Please consult the classroom teacher after enrollment. (Other procedures will be separately required at the windows of cities, towns, and villages in order to receive assistance.)

※お問い合わせ先

_____小学校 担当_____ TEL _____
For inquiries please contact Mr./Ms. _____ at our school.